

Canada Post
Product Sales Agreement
40065485

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 40065485

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 161

Wednesday, October 15, 2003 / Le mercredi 15 octobre 2003

1049

Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Proclamations

PROCLAMATION

1. Pursuant to Order in Council 2003-273, I declare that the following portions of *An Act to Amend the All-Terrain Vehicle Act*, chapter 7, of the Acts of New Brunswick, 2003, come into force October 1, 2003: sections 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9, that portion of section 10 that enacts subsections 7.8(1) and 7.8(2), that portion of section 10 that enacts paragraphs 7.8(3)(h), 7.8(3)(i), 7.8(3)(j), 7.8(3)(k), 7.8(3)(l), 7.8(3)(m), 7.8(3)(n), 7.8(3)(o), 7.8(3)(p) and 7.8(3)(q), that portion of section 10 that enacts subsection 7.8(5), that portion of section 10 that enacts sections 7.9, 7.91 and 7.92, sections 11, 12, 13, 14 and 15, paragraphs 17(a), (c), (d) and (e), paragraph 18(a), subparagraphs 18(b)(i) and 18(b)(ii), sections 19, 20, 21, 22 and 23, that portion of section 25 that enacts sections 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9, sections 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41.

2. Pursuant to Order in Council 2003-273, I declare that the following portions of *An Act to Amend the All-Terrain Vehicle Act*, Chapter 7 of the Acts of New Brunswick, 2003, come into force on September 1,

Proclamations

PROCLAMATION

1. Conformément au décret en conseil 2003-273, je déclare le 1^{er} octobre 2003 date d'entrée en vigueur des portions suivantes de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules tout-terrain*, chapitre 7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003 : les articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9; la portion de l'article 10 édictant les paragraphes 7.8(1) et 7.8(2); la portion de l'article 10 édictant les alinéas 7.8(3)(h), 7.8(3)(i), 7.8(3)(j), 7.8(3)(k), 7.8(3)(l), 7.8(3)(m), 7.8(3)(n), 7.8(3)(o), 7.8(3)(p) et 7.8(3)(q); la portion de l'article 10 édictant le paragraphe 7.8(5); la portion de l'article 10 édictant les articles 7.9, 7.91 et 7.92; les articles 11, 12, 13, 14 et 15; les alinéas 17(a), (c), (d) et (e); l'alinéa 18(a); les sous-alinéas 18(b)(i) et 18(b)(ii); les articles 19, 20, 21, 22 et 23; la portion de l'article 25 édictant les articles 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9; et les articles 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 et 41.

2. Conformément au décret en conseil 2003-273, je déclare le 1^{er} septembre 2004 date d'entrée en vigueur des portions suivantes de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules tout-terrain*, chapitre 7 des

2004: that portion of section 16 that enacts sections 19.3 and 19.4, and paragraph 17(b).

3. Pursuant to Order in Council 2003-273, I declare that that portion of section 16 that enacts section 19.2 of *An Act to Amend the All-Terrain Vehicle Act*, Chapter 7 of the Acts of New Brunswick, 2003, comes into force on December 1, 2005.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on September 4, 2003.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

Lois du Nouveau-Brunswick de 2003 : la portion de l'article 16 édictant les articles 19.3 et 19.4, et l'alinéa 17(b).

3. Conformément au décret en conseil 2003-273, je déclare le 1^{er} décembre 2005 date d'entrée en vigueur de la portion de l'article 16 édictant l'article 19.2 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules tout-terrain*, chapitre 7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 4 septembre 2003.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

Notices

The Honourable Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor of New Brunswick, is pleased to announce, effective immediately, the appointments of the following as Honorary Aides-de-Camp to the Lieutenant-Governor of New Brunswick:

Major Michel Morin, St. Hilaire, NB
Sergeant. J. Leonard O'Halloran, (rtd), Wakefield, NB
St. Sgt. Dale Lively, (rtd), Saint Andrews, NB
Capt. Frank Stokes, Fredericton, NB
M. Claude Savoie, Pointe-à-Tom, NB
Capt. Tamara Stokes, Sackville, NB
Chief of Police C.E. (Butch) Cogswell, Saint John, NB
Asst. Dep. Chief A.C. (Bert) Martin, Saint John, NB
Asst. Dep. Chief B.C. (Brian) Fillmore, Saint John, NB
St. Sgt. David Parks, Saint John, NB
Acting Insp. Bill Hanley, Saint John, NB
Acting Insp. Bill Reid, Saint John, NB
Dep. Chief Allen G. Bodechon, Saint John, NB
St. Sgt. Steve Patterson, Saint John, NB
St. Sgt. Gordie Boyles, Saint John, NB
St. Sgt. Janet Holt, Saint John, NB
Lieut-Com. Shane Robinson, Saint John, NB
St. Sgt. Tim Kelly, Fredericton, NB
Dep. Chief Barry MacKnight, Fredericton, NB
Capt. J. Paul Dowling, Oromocto, NB
Lieut. Nicole Waters, Fredericton, NB
Capt. W.G. Macx MacNichol, Dorchester, NB
Capt. Scott Nixon, Oromocto, NB
Insp. Bob Rochon, Moncton, NB
Capt. Bob Mackay, Fredericton, NB
Capt. Hélène Tanguay, Oromocto, NB
Capt. Maurice Chassé, Memramcook, NB
Capt. Louise Andrew, Riverview, NB
Insp. R.T. (Rick) Noble, Fredericton, NB
Insp. John Coleman, Fredericton, NB
Insp. Ross White, Tracadie-Sheila, NB

Avis

L'honorable Herménégilde Chiasson, lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, est heureux d'annoncer qu'effectif immédiatement, les suivants sont nommés à titre d'aide de camp au lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick :

Major Michel Morin, St. Hilaire (N.-B.)
Sgt. J. Leonard O'Halloran, (Rté) Wakefield (N.-B.)
S.é.-m. Dale Lively, (Rté) Saint Andrews (N.-B.)
Cap. Frank Stokes, Fredericton (N.-B.)
M. Claude Savoie, Pointe-à-Tom (N.-B.)
Cap. Tamara Stokes, Sackville (N.-B.)
Chef de police C.E. (Butch) Cogswell, Saint John (N.-B.)
Sous-chef adj. A.C. (Bert) Martin, Saint John (N.-B.)
Sous-chef adj. B.C. (Brian) Fillmore, Saint John (N.-B.)
S.é.-m. David Parks, Saint John (N.-B.)
Insp. par intérim, Bill Hanley, Saint John (N.-B.)
Insp. par interim, Bill Reid, Saint John (N.-B.)
Chef adj. Allen G. Bodechon, Saint John (N.-B.)
S.é.-m. Steve Patterson, Saint John (N.-B.)
S.é.-m. Gordie Boyles, Saint John (N.-B.)
S.é.-m. Janet Holt, Saint John (N.-B.)
CapC Shane Robinson, Saint John (N.-B.)
S.é.-m. Tim Kelly, Fredericton (N.-B.)
Chef adj. Barry MacKnight, Fredericton (N.-B.)
Cap. J. Paul Dowling, Oromocto (N.-B.)
Lt. Nicole Waters, Fredericton (N.-B.)
Cap. W.G. Macx MacNichol, Dorchester (N.-B.)
Cap. Scott Nixon, Oromocto (N.-B.)
Insp. Bob Rochon, Moncton (N.-B.)
Cap. Bob Mackay, Fredericton (N.-B.)
Cap. Hélène Tanguay, Oromocto (N.-B.)
Cap. Maurice Chassé, Memramcook (N.-B.)
Cap. Louise Andrew, Riverview (N.-B.)
Insp. R.T. (Rick) Noble, Fredericton (N.-B.)
Insp. John Coleman, Fredericton (N.-B.)
Insp. Ross White, Tracadie-Sheila (N.-B.)

Orders in Council

SEPTEMBER 18, 2003
2003 - 301

1. Under paragraph 6.1(1)(e) of the *Provincial Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Laurie McLean, Saint John, New Brunswick, as a member of the Judicial Council of New Brunswick, to replace Susan Calhoun.
2. Under subsection 6.1(2) of the *Provincial Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council revokes the appointment of Susan Calhoun as a member of the Judicial Council of New Brunswick.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 18, 2003
2003 - 302

Under subsection 2.2(1) of the *Private Investigators and Security Services Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following individuals as inspectors, to carry out the provisions of the Act and the regulations:

- (a) Eric Howatt, as Chief Inspector;
- (b) George Oram;
- (c) William French;
- (d) Stephen Hoyt;
- (e) Douglas Eagles;
- (f) Karl Wilmot;
- (g) Michel Boudreau;
- (h) Ronald Allain;
- (i) Paula Jaillet;
- (j) Aubrey Corbin;
- (k) Aaron Butler;
- (l) Janice Clowater;
- (m) Terry Quesnel;
- (n) Jeff Plant;
- (o) Blake Whiteway;
- (p) Larry Cochrane;
- (q) Ian Rose;
- (r) Jean-Guy Michaud;
- (s) Pierrette Fortin;
- (t) Sam Zakrevsky;
- (u) Yvon Theriault;
- (v) John Courty;
- (w) Leonard Irvine;
- (x) Michel Jean; and
- (y) Brian Brown.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 18, 2003
2003 - 304

Under section 7 of the *Higher Education Foundation Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Board of Trustees of the Université de Moncton Foundation, for a term of three years, effective September 18, 2003:

- (a) Dennis Savoie, as member and designated as Chairperson;
- (b) Yvon Fontaine;

Décrets en conseil

LE 18 SEPTEMBRE 2003
2003 - 301

1. En vertu de l'alinéa 6.1(1)e) de la *Loi sur la Cour provinciale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Laurie McLean, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre du Conseil de la magistrature du Nouveau-Brunswick, pour remplacer Susan Calhoun.
2. En vertu du paragraphe 6.1(2) de la *Loi sur la Cour provinciale*, le lieutenant-gouverneur en conseil révoque la nomination de Susan Calhoun à titre de membre du conseil de la magistrature du Nouveau-Brunswick.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 18 SEPTEMBRE 2003
2003 - 302

En vertu du paragraphe 2.2(1) de la *Loi sur les détectives privés et les services de sécurité*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes inspecteurs chargés de mettre en application les dispositions de la Loi et des règlements :

- a) Eric Howatt, à titre d'inspecteur en chef;
- b) George Oram;
- c) William French;
- d) Stephen Hoyt;
- e) Douglas Eagles;
- f) Karl Wilmot;
- g) Michel Boudreau;
- h) Ronald Allain;
- i) Paula Jaillet;
- j) Aubrey Corbin;
- k) Aaron Butler;
- l) Janice Clowater;
- m) Terry Quesnel;
- n) Jeff Plant;
- o) Blake Whiteway;
- p) Larry Cochrane;
- q) Ian Rose;
- r) Jean-Guy Michaud;
- s) Pierrette Fortin;
- t) Sam Zakrevsky;
- u) Yvon Thériault;
- v) John Courty;
- w) Leonard Irvine;
- x) Michel Jean; et
- y) Brian Brown.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 18 SEPTEMBRE 2003
2003 - 304

En vertu de l'article 7 de la *Loi sur les fondations pour les études supérieures*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du conseil de fiduciaires de la Fondation de l'Université de Moncton, pour un mandat de trois ans, à compter du 18 septembre 2003 :

- a) Dennis Savoie, qui est désigné président;
- b) Yvon Fontaine;

- (c) Marc Leblanc;
- (d) Mildred Pinet; and
- (e) Hectorine Laforge.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 18, 2003
2003 - 305

Under section 2 and subsection 3(2) of the *Labour and Employment Board Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints or reappoints, as the case may be, the following persons as members of the Labour and Employment Board:

- (a) Judith F. MacPherson, Moncton, New Brunswick, is reappointed as a Vice-Chairperson, for a term of three years, effective September 19, 2003; and
- (b) Myrna Richards, Hampton, New Brunswick, is appointed as a Vice-Chairperson, for a term of three years, effective September 19, 2003.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 18, 2003
2003 - 308

1. Under section 3 of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints

- (a) Louise Lemon as Deputy Minister of Public Safety, in place of Brian Alexander, effective October 1, 2003;
- (b) Rachel Bard as Deputy Minister of Training and Employment Development, in place of Donald Ferguson, effective October 1, 2003;
- (c) Jim McKay as Deputy Minister of Intergovernmental and International Relations, in place of John Kershaw, effective October 1, 2003;
- (d) Byron James as Deputy Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture, in place of Maurice Bernier, effective October 1, 2003;
- (e) Donald Ferguson as Deputy Minister of Family and Community Services, in place of Bernard Paulin, effective October 1, 2003;
- (f) John Kershaw as Deputy Minister of Education (English), in place of Karen Mann who has requested a leave of absence, effective October 1, 2003;
- (g) Hermel Vienneau as Deputy Minister of the Environment and Local Government, in place of Byron James, effective October 1, 2003;
- (h) Maurice Bernier as Deputy Minister of Business New Brunswick, in place of Jacques Dubé, effective October 1, 2003;
- (i) Brian Alexander as Deputy Minister of Tourism and Parks, in place of William Thompson, effective October 1, 2003;
- (j) David McLaughlin as Deputy Minister of the Commission on Legislative Democracy, effective October 1, 2003;
- (k) Patrick Francis as Deputy Minister of Aboriginal Affairs, effective November 1, 2003;
- (l) William Thompson as Deputy Minister of Energy, as of October 1, 2003; and
- (m) Yassin Choukri as Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General, in place of Roger Bilodeau who has resigned, effective January 1, 2004.

2. Under subsection 15(1) of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Jolène LeBlanc as Deputy Minister and

- c) Marc Leblanc;
- d) Mildred Pinet; et
- e) Hectorine Laforge.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 18 SEPTEMBRE 2003
2003 - 305

En vertu de l'article 2 et du paragraphe 3(2) de la *Loi sur la Commission du travail et de l'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme ou nomme pour un nouveau mandat, selon le cas, les personnes suivantes membres de la Commission du travail et de l'emploi :

- a) Judith F. MacPherson, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de vice-présidente, pour un nouveau mandat de trois ans, à compter du 19 septembre 2003; et
- b) Myrna Richards, de Hampton (Nouveau-Brunswick), à titre de vice-présidente, pour un mandat de trois ans, à compter du 19 septembre 2003.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 18 SEPTEMBRE 2003
2003 - 308

1. En vertu de l'article 3 de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme

- a) Louise Lemon sous-ministre de la Sécurité publique, pour remplacer Brian Alexander, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- b) Rachel Bard sous-ministre de la Formation et du Développement de l'emploi, pour remplacer Donald Ferguson, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- c) Jim McKay sous-ministre des Relations intergouvernementales et internationales, pour remplacer John Kershaw, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- d) Byron James sous-ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture, pour remplacer Maurice Bernier, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- e) Donald Ferguson sous-ministre des Services familiaux et communautaires, pour remplacer Bernard Paulin, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- f) John Kershaw sous-ministre de l'Éducation (secteur anglophone), pour remplacer Karen Mann qui a demandé un congé, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- g) Hermel Vienneau sous-ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, pour remplacer Byron James, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- h) Maurice Bernier sous-ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick, pour remplacer Jacques Dubé, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- i) Brian Alexander sous-ministre de Tourisme et Parcs, pour remplacer William Thompson, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- j) David McLaughlin sous-ministre de la Commission de la démocratie législative, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- k) Patrick Francis sous-ministre des Affaires autochtones, à compter du 1^{er} novembre 2003;
- l) William Thompson sous-ministre de l'Énergie, à compter du 1^{er} octobre 2003; et
- m) Yassin Choukri sous-ministre de la Justice et procureur général adjoint, pour remplacer Roger Bilodeau qui a démissionné, à compter du 1^{er} janvier 2004.

2. En vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Jolène LeBlanc sous-

Secretary to the Policy and Priorities Committee of Cabinet and Deputy Clerk of the Executive Council, effective October 1, 2003.

3. Under section 3 of the *Regional Development Corporation Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Bernard Paulin as President, Regional Development Corporation, in place of Hermel Vienneau, effective October 1, 2003.

4. Under subsection 11(1) of the *Service New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Jacques Dubé as President, Service New Brunswick, in place of Robert Gamble who has retired, and as Deputy Minister responsible for eNB, effective October 1, 2003.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 25, 2003
2003 - 313

Under section 4 of *An Act to Incorporate the Institut de Memramcook-Memramcook Institute*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints

- (a) Clarence Cormier of Dieppe, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Institut de Memramcook-Memramcook Institute, for a term of three years; and
- (b) Frederic Arsenault of Moncton, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Institut de Memramcook-Memramcook Institute, for a term of three years.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 25, 2003
2003 - 320

1. Under section 4 of the *New Brunswick Advisory Council on Seniors Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons to the New Brunswick Advisory Council on Seniors:

- (a) Sr. Anne Robichaud of Moncton, New Brunswick, as Chair, for a term of two years, effective October 1, 2003;
- (b) Bob Smalley of Florenceville, New Brunswick, as Vice-Chair, for a term of two years, effective October 1, 2003;
- (c) Gérard Laplante of Tracadie-Sheila, New Brunswick, as a member, for a term of two years, effective October 1, 2003;
- (d) Ervin Robinson of Petitcodiac, New Brunswick, as a member, for a term of two years, effective October 1, 2003;
- (e) Muriel Justason of Saint John, New Brunswick, as a member, for a term of two years, effective October 1, 2003;
- (f) Helen Ladoucer of Haneytown, New Brunswick, as a member, for a term of two years, effective October 1, 2003;
- (g) Arthur Gregg of Saint John, New Brunswick, as a member, for a term of two years, effective October 1, 2003;
- (h) Léandre Roy of Petit Rocher, New Brunswick, as a member, for a term of three years, effective October 1, 2003;
- (i) Arnold Cormier of Dieppe, New Brunswick, as a member, for a term of three years, effective October 1, 2003;
- (j) Jackie Bateman of St. Stephen, New Brunswick, as a member, for a term of three years, effective October 1, 2003;
- (k) Paul-Émile Cormier of Saint-Antoine, New Brunswick, as a member, for a term of three years, effective October 1, 2003;
- (l) Elizabeth (Beaulieu) Goguen of Fredericton, New Brunswick, as a member, for a term of three years, effective October 1, 2003; and

ministre et secrétaire du Comité des politiques et des priorités du Cabinet et greffier suppléant du Conseil exécutif, à compter du 1^{er} octobre 2003.

3. En vertu de l'article 3 de la *Loi sur la Société de développement régional*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Bernard Paulin président de la Société de développement régional, pour remplacer Hermel Vienneau, à compter du 1^{er} octobre 2003.

4. En vertu du paragraphe 11(1) de la *Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Jacques Dubé président de Services Nouveau-Brunswick, pour remplacer Robert Gamble qui a pris sa retraite, et sous-ministre responsable de eNB, à compter du 1^{er} octobre 2003.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 25 SEPTEMBRE 2003
2003 - 313

En vertu de l'article 4 de *An Act to Incorporate the Institut de Memramcook – Memramcook Institute*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat

- a) Clarence Cormier, de Dieppe (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de l'Institut de Memramcook – Memramcook Institute, pour un mandat de trois ans; et
- b) Frederic Arsenault, de Moncton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de l'Institut de Memramcook – Memramcook Institute, pour un mandat de trois ans.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 25 SEPTEMBRE 2003
2003 - 320

1. En vertu de l'article 4 de la *Loi créant le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick :

- a) Sr Anne Robichaud, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de présidente, pour un mandat de deux ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- b) Bob Smalley, de Florenceville (Nouveau-Brunswick), à titre de vice-président, pour un mandat de deux ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- c) Gérard Laplante, de Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de deux ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- d) Ervin Robinson, de Petitcodiac (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de deux ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- e) Muriel Justason, de Saint John (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de deux ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- f) Helen Ladoucer, de Haneytown (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de deux ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- g) Arthur Gregg, de Saint John (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de deux ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- h) Léandre Roy, de Petit-Rocher (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- i) Arnold Cormier, de Dieppe (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- j) Jackie Bateman, de St. Stephen (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- k) Paul-Émile Cormier, de Saint-Antoine (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 1^{er} octobre 2003;
- l) Elizabeth (Beaulieu) Goguen, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 1^{er} octobre 2003; et

(m) Therese Martin of Edmundston, New Brunswick, as a member, for a term of three years, effective October 1, 2003.

2. Under section 8 of the *New Brunswick Advisory Council on Seniors Act*, the Lieutenant-Governor in Council determines that the Chair, Vice-Chair and other members of the New Brunswick Advisory Council on Seniors shall be paid remuneration and allowances and reimbursed for expenses incurred in the performance of his or her duties, as follows:

(a) the Chair shall be remunerated in the amount of \$100 for each day or \$50 for each half day that he or she is in attendance at a meeting of the New Brunswick Advisory Council on Seniors, and shall be reimbursed for expenses incurred in relation to attendance at meetings in accordance with the New Brunswick Government Travel Directive AD-2801;

(b) the Vice-Chair shall be remunerated in the amount of \$75 for each day or \$37.50 for each half day that he or she is in attendance at a meeting of the New Brunswick Advisory Council on Seniors, and shall be reimbursed for expenses incurred in relation to attendance at meetings in accordance with the New Brunswick Government Travel Directive AD-2801, however where the Vice-Chair is required to Act in the place of the Chair under subsection 7(2) of the Act, the Vice-Chair shall be remunerated at the rate of the Chair for that period of time that he or she is acting in the place of the Chair; and

(c) each member shall be remunerated in the amount of \$75 for each day or \$37.50 for each half day that he or she is in attendance at a meeting of the New Brunswick Advisory Council on Seniors, and shall be reimbursed for expenses incurred in relation to attendance at meetings in accordance with the New Brunswick Government Travel Directive AD-2801.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Office of the Chief Electoral Officer

m) Thérèse Martin, d'Edmundston (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 1^{er} octobre 2003.

2. En vertu de l'article 8 de la *Loi créant le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil détermine que la présidente, le vice-président et les autres membres du Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick devront recevoir une rémunération et des prestations ainsi que le remboursement des dépenses qu'ils auront engagées dans l'exercice de leurs fonctions, conformément aux paragraphes suivants :

a) la présidente devra recevoir un montant de 100 \$ pour chaque journée de présence ou 50 \$ pour chaque demi-journée de présence à une réunion du Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick, et devra recevoir le remboursement des dépenses qu'elle aura engagées relativement à sa présence aux réunions conformément à la directive sur les déplacements AD-2801 du Nouveau-Brunswick;

b) le vice-président devra recevoir un montant de 75 \$ pour chaque journée de présence ou 37,50 \$ pour chaque demi-journée de présence à une réunion du Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick, et devra recevoir le remboursement des dépenses qu'il aura engagées relativement à sa présence aux réunions conformément à la directive sur les déplacements AD-2801 du Nouveau-Brunswick, cependant lorsque le vice-président devra remplacer la présidente conformément au paragraphe 7(2) de la Loi, le vice-président devra être rémunéré au taux de la présidente pour la période pendant laquelle il aura remplacé la présidente; et

c) chaque membre devra recevoir un montant de 75 \$ pour chaque journée de présence ou 37,50 \$ pour chaque demi-journée de présence à une réunion du Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick, et devra recevoir le remboursement des dépenses qu'il aura engagées relativement à sa présence aux réunions conformément à la directive sur les déplacements AD-2801 du Nouveau-Brunswick.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

Bureau de la directrice générale des élections

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry between August 1st, 2003 and September 30th, 2003: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre entre le 1^{er} août 2003 et le 30 septembre 2003 :

32 **SAINT JOHN-KINGS PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 32) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE SAINT JOHN-KINGS (Circonscription n° 32)**

Official Representative / Représentant officiel

Andrew Lemesurier
59, chemin Hampton Road
Rothesay, NB E2E 5L4

34 **SAINT JOHN HARBOUR PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 34) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE SAINT JOHN HARBOUR (Circonscription n° 34)**

Official Representative / Représentante officielle

Stephanie Nielsen
220, rue Queen Street
Saint John, NB E2L 1T2

36 SAINT JOHN LANCASTER PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 36) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE SAINT JOHN LANCASTER (Circonscription n° 36)

Official Representative / Représentant officiel

James Baker
516, rue Bay Street
Saint John, NB E2M 7L4

39 FUNDY ISLES PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 39) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR D'ÎLES-DE-FUNDY (Circonscription n° 39)

Official Representative / Représentant officiel

Randy Kinghorne
3, allée Smiths Lane
Grand Manan, NB E5G 4B1

45 FREDERICTON SOUTH PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 45) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE FREDERICTON-SUD (Circonscription n° 45)

Official Representative / Représentant officiel

Carvell Antworth
225, chemin Kings College Road
Fredericton, NB E3B 2E6

45 FREDERICTON SOUTH PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 45) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE FREDERICTON-SUD (Circonscription n° 45)

Official Agent / Agent officiel

Carvell Antworth
225, chemin Kings College Road
Fredericton, NB E3B 2E6

14 SOUTHWEST MIRAMICHI LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 14) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE MIRAMICHI-SUD-OUEST (Circonscription n° 14)

Official Representative / Représentante officielle

Marilyn Young
4098, route / Highway 108
Upper Derby, NB E9E 2K3

34 SAINT JOHN HARBOUR NEW DEMOCRATIC PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 34) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE SAINT JOHN HARBOUR (Circonscription n° 34)

Official Representative / Représentante officielle

Sarah Rose Werner
80 ½, rue Orange Street
Saint John, NB E2L 1M3

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Northway Outfitters Ltd.	548, chemin Rockland Road Rockland, NB E7P 1G5	Rockland	607788	2003	08	19
ECOLE DE CONDUITE ACCES (2003) LTÉE.	417, rue Pierre Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1A4	Tracadie-Sheila	607977	2003	08	06
608016 N.B. Inc.	71, chemin Letete Road C.P. / P.O. Box 1113 St. George, NB E5C 3S9	St. George	608016	2003	09	22
A. F. Buchanan Holdings Ltd.	518, cour Central Court Fredericton, NB E3B 3N2	Fredericton	608141	2003	08	18
Grand Manan Propane Ltd.	117, route / Highway 776 Grand Manan, NB E5G 1A2	Grand Manan	608256	2003	09	22
SELECT COMMUNITY FUNERAL HOMES (USA) LTD.	111, rangée Paradise Row Saint John, NB E2K 3H6	Saint John	608276	2003	08	28
608297 N.B. Inc.	42, rue Princess Street Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	608297	2003	09	12
IN HIS GRACE LTD.	827, rue Regent Street Fredericton, NB E3B 3Y6	Fredericton	608403	2003	09	09
BRIAN R. PEER M.D., P.C. INC.	4690, route / Highway 127 Chamcook, NB E5B 3A4	Chamcook	608404	2003	09	09
MORTGAGE PROS INC.	275, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1E1	Fredericton	608484	2003	09	12
608526 N.-B. Inc.	410, rue St-François Street Edmundston, NB E3V 1G6	Edmundston	608526	2003	09	19
608570 N.B. Inc.	270, boulevard Westmount Boulevard Moncton, NB E1E 1V5	Moncton	608570	2003	09	18
ANN C. ROBINSON PROFESSIONAL CORPORATION	132, rue King Street St. Stephen, NB E3L 2C8	St. Stephen	608572	2003	09	18
608573 N.B. LTD.	3 ^e étage / 3 rd Floor, bureau / Suite 300 51, rue Highfield Street Moncton, NB E1C 5N2	Moncton	608573	2003	09	18
SNG INTERNATIONAL INC.	660, avenue Rothsay Avenue, bureau / Suite 108 Saint John, NB E2H 2H4	Saint John	608584	2003	09	18
Cassista Isolation (2003) Inc.	343, rang / Range 6 Saint-Joseph-de-Madawaska, NB E7B 2P5	Saint-Joseph-de- Madawaska	608587	2003	09	19
C'est La Vie Café Ltd.	304, chemin McAllister Road Riverview, NB E1B 1V1	Riverview	608593	2003	09	19
Cross Border Communications Canada, Inc.	660, avenue Rothsay Avenue, unité / Unit E Saint John, NB E2H 2H4	Saint John	608594	2003	09	19
Coastal Homes Inc.	508, rue Alphee Street Dieppe, NB E1A 6W6	Dieppe	608595	2003	09	19
MARY'S GROCERY (2003) LTD.	184, chemin Northwest Road Sunny Corner, NB E9E 1J4	Sunny Corner	608596	2003	09	19
CML MECHANICAL SYSTEMS INC.	18, chemin Synton Road Colpitts Settlement, NB E4J 2Y2	Colpitts Settlement	608607	2003	09	22

608610 N.B. Inc.	55, rue Union Street, bureau / Suite 650 Saint John, NB E2L 5B7	Saint John	608610	2003	09	24
Greystoke Investments Inc.	26, chemin Pinder Road Nackawic, NB E6G 1W3	Nackawic	608613	2003	09	22
VIRTUAL SIGHT SECURITY INC.	268, rue Aberdeen Street Fredericton, NB E3B 1R7	Fredericton	608620	2003	09	22
HAPPY DIGITAL LTD.	262, avenue O'Dell Avenue, app. / Apt. D Fredericton, NB E3B 2L6	Fredericton	608624	2003	09	23
Light Cape Fisheries Ltd.	95, rue Foundry Street Moncton, NB E1C 5H7	Moncton	608631	2003	09	23
THE CHUNG E.S.L. INSTITUTE OF CANADA INC.	417, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1X5	Moncton	608643	2003	09	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Prime Investments Inc. Les Investissements Prime Inc.	KARRUM INVESTMENTS INC./ LES INVESTISSEMENTS KARRUM INC.	501836	2003	09	22
WILFRED LEBOUTHILLIER INC.	516197 N.B. Ltd.	516197	2003	09	24
Gestion Birchtree Inc./Birchtree Holding Inc.	605907 N.B. Inc.	605907	2003	07	11
Meubles Merica Inc./Merica Furniture Inc.	606127 Nouveau-Brunswick Inc.	606127	2003	09	24
Ocean Terminals Limited	606487 N.B. Limited	606487	2003	09	23
THE TOUCAN PUB COMPANY INC.	EPICUREAN BAGELWERKS INC.	607350	2003	09	24
Aménagement Forestier Aulin Inc.	607629 N.B. Inc.	607629	2003	09	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
GLOUCESTER TRANSPORT LTD. - GLOUCESTER TRANSPORT LTEE	4767, route / Highway 134 C.P. / P.O. Box 1101 Cocagne, NB E4R 1N6	Cocagne	020875	2003	09	22
045695 N.B. LTD.	167, chemin Tilley Road Gagetown, NB E5M 1H5	Gagetown	045695	2003	09	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
REDDIN TRANSPORT AND LEASING INC.	056688	2003	09	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
BAUGH SUPPLY CHAIN COOPERATIVE, INC.	Delaware	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	604247	2003	08	25
MJR CAPITAL INC.	Ontario	George H. MacNeill 128, rue Highfield Street Moncton, NB E1C 5N7	608342	2003	09	02
DELUXE FILM SERVICES LTD.	Ontario	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608354	2003	09	03
1015005 ALBERTA LTD.	Alberta	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608358	2003	09	04
AUTOLOG, GESTION DE LA PRODUCTION INC./AUTOLOG PRODUCTION MANAGEMENT INC.	Canada	Mark McElman 44, côte Chipman Hill, 6 ^e étage / 6 th Floor C.P. / P.O. Box 6370, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4R8	608373	2003	09	05
IPC SAVE INC.	Ontario	J. P. Melanson 213, rue Bonnacord Street Moncton, NB E1C 5M3	608415	2003	09	10
TRENT HEALTH INSURANCE COMPANY/COMPAGNIE D'ASSURANCE TRENT SANTE	Ontario	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608451	2003	09	11
Jean's Waterproofing, Inc.	Maine	John M. Hanson 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	608482	2003	09	12
Bennett Environmental New Brunswick Inc.	Canada	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608642	2003	09	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
ELAN CONSTRUCTION LIMITED	ELAN CONSTRUCTION LIMITED ELAN CONSTRUCTION (EASTERN) LIMITED	700, rue 2 nd Street Bureau / Suite 1200 Calgary, AB T2P 4V5	Gerald W. O'Brien Patterson Palmer Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	608427	2003	09	09

Effective Date of Amalgamation: May 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} mai 2003

MONARCH INDUSTRIES LIMITED	MONARCH HOLDINGS LIMITED MONARCH INDUSTRIES LIMITED	51, chemin Burmac Road Winnipeg, MB R2J 4C9	Frederick D. Toole Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	608559	2003	09	17
----------------------------	--	--	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: September 1, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} septembre 2002

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RIDGE RIDERS ATV CLUB Inc.	Sylvio Allain 416, route / Highway 525 Saint-Antoine Nord, NB E4V 3G5	Saint-Antoine Nord	607763	2003	08	26
Friends of the New Brunswick Public Libraries Foundation Inc.	Place 2000 Place 250, rue King Street Fredericton, NB E3B 9M9	Fredericton	608014	2003	08	27
Hope Community Church Inc.	Hôtel Best Western Mactaquac Inn Mactaquac, NB	Mactaquac	608269	2003	08	28
Fellowship of Christian Interfaith Ministries of Canada Inc.	321, promenade Pleasant Drive Minto, NB E4B 3V6	Minto	608271	2003	08	28
Latimore Lake and Area Community Association Inc.	31, chemin Lackie Road Saint John, NB E2N 1X6	Saint John	608416	2003	09	10

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Wolastokwiyik Nawicowok The Sacred Land Trust Inc.	602068	2003	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted **amalgamating** the following companies:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes portant fusion** des compagnies suivantes ont été délivrées :

Amalgamated Company Compagnie née de la fusion	Amalgamating Companies Compagnies qui fusionnent	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
THE STUDENTS' REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK IN SAINT JOHN, INC.	THE STUDENTS' REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK IN SAINT JOHN, INC. THE STUDENTS REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK IN SAINT JOHN (2003) INC.	Thomas J. Condon Centre étudiant / Student Centre C.P. / P.O. Box 5050 Saint John, NB E2L 4L5	Saint John	608290	2003	08	29

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
L'Aviron	SUN MEDIA CORPORATION / CORPORATION SUN MEDIA	J. Yvon Arseneau 112, rue Roseberry Street C.P. / P.O. Box 520 Campbellton, NB E3N 3G9	604506	2003	08	26
Giberson's Getaway Tanning Studio	Heather Giberson	342, chemin Glass Road Ashland, NB E7P 3H5	607330	2003	09	04
ROBERT MASON LOBSTER	Robert Mason	118, rue Winston Street Riverview, NB E1B 1K2	607502	2003	09	23
Triphase Nutrition	Dave Brennan	242, chemin Royal Road Fredericton, NB E3A 6J9	607942	2003	08	01
LETZ B KIDZ	Heather Jack	Sussex Corner Elementary Chemin Dutch Valley Road Sussex Corner, NB	607986	2003	09	22
The Victoria Star	BRUNSWICK NEWS INC. NOUVELLES BRUNSWICK INC.	179, rue Main Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2W1	607991	2003	08	06
Irving Industrial Manufacturing	Irving Shipbuilding Inc. Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3	607992	2003	08	06
MARITIME AUTO SOUND	Debbie Smith	65, chemin Northwood Road Moncton, NB E1G 2K8	607998	2003	08	05
Jean Léger & Son Contracting	Jean Léger	4719, route / Highway 115 McKees Mills, NB E4V 2S9	607999	2003	08	05
ENBRIDGE HOME SERVICES	ENBRIDGE GAS NEW BRUNSWICK LIMITED PARTNERSHIP	440, chemin Wilsey Road, bureau / Suite 203 Fredericton, NB E3B 7G5	608010	2003	08	01
Service à domicile Enbridge	ENBRIDGE GAS NEW BRUNSWICK LIMITED PARTNERSHIP	440, chemin Wilsey Road, bureau / Suite 203 Fredericton, NB E3B 7G5	608011	2003	08	01
ENBRIDGE GAS NEW BRUNSWICK HOME SERVICES	ENBRIDGE GAS NEW BRUNSWICK LIMITED PARTNERSHIP	440, chemin Wilsey Road, bureau / Suite 203 Fredericton, NB E3B 7G5	608012	2003	08	01
Service à domicile Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick	ENBRIDGE GAS NEW BRUNSWICK LIMITED PARTNERSHIP	440, chemin Wilsey Road, bureau / Suite 203 Fredericton, NB E3B 7G5	608013	2003	08	01
K. V. ILLUMINATED HOUSE NUMBERS	Douglas A. Murray	19, cour Mapledawn Court Rothesay, NB E2E 5Y6	608042	2003	08	08
DAVE'S AUTO SALVAGE AND SALES	Dave A. DeMerchant	469, chemin East Brighton Road East Brighton, NB E7P 2H5	608045	2003	09	19
P. LeBlanc, Renovation, Contracting	Philicien LeBlanc	2779, route / Highway 440 Rosaireville, NB E4Y 2M2	608049	2003	08	11
PAMELA J. WILSON - RMT	Pamela J. Wilson	9086, route / Highway 116 Big Cove, NB E4W 3C2	608078	2003	08	12
ALEXERCISE HEALTH STUDIO	Alexandra Ann Russell	1, rue Allan Street Miramichi, NB E1V 6A9	608079	2003	08	12

SUN RISE ADVENTURES	Tim McHatten	4, hauteurs Cedar Heights Grand Manan, NB E5G 2C6	608102	2003	09	01
KIN EXPERT	Pierre Hebert	1275, rue Principale Street Saint-Basile, NB E7C 1M2	608104	2003	08	15
YVES BOUDREAU & FILS	604290 NB LTD.	57, allée Lavendar Lane Moncton, NB E1G 1T2	608120	2003	09	08
Pumps and Water Solutions	Ryan Wiswell	3316, route / Highway 106 Salisbury West, NB E4J 3H3	608134	2003	08	14
TRANS-ACTION Realty	Lyne A. Thériault	325, rue Front Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2S8	608142	2003	08	15
McSweeney Company Dinner Theatre	LANA HOLDINGS LTD.	700, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E4	608143	2003	08	15
QUICK VENDING	604311 N.B. LTD.	22, rue King Street Saint John, NB E2L 1G3	608146	2003	08	18
CREALOCK FOREST SERVICES	Randy Crealock	150, allée Shaw Lane New Maryland, NB E3C 1J1	608157	2003	08	19
Esthétique & Spa Focus on U/ Focus sur Toi	Raymonde Theriault	471, rue Louis Street Dieppe, NB E1A 6Y9	608167	2003	09	19
UNITED EXPRESS	HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES (CANADA) INC.	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608168	2003	08	19
Thermalwall Energy Homes	CORPORATE MANAGEMENT SOLUTIONS INC.	355, boulevard Dieppe Boulevard Dieppe, NB E1A 6P8	608169	2003	08	19
THE DAVIS & LEE FINANCIAL PLANNING CENTRE	DAVIS FINANCIAL GROUP INC.	1, chemin Hampton Road, bureau / Suite 230 Rothsay, NB E2E 5K8	608186	2003	08	20
MOULURES PRESTIGE/PRESTIGE MOULDINGS	HORIZON PREFINISHED MOULDINGS INC.	1763, avenue Miramichi Avenue Bathurst, NB E2A 1Y5	608204	2003	08	21
GIANT TIGER	TORA GRAND FALLS LIMITED	200, boulevard Broadway Boulevard Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2J9	608222	2003	08	22
MIDLAND MEADOWS GOLF CLUB	Glen Gray	773, route / Highway 855 Norton, NB E5T 2A8	608240	2003	08	25
Drapeaux Ross Flags	David Ross	630, rue Anthime Street C.P. / P.O. Box 3276 Succursale Bureau-chef / Main Station Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5	608241	2003	08	25
Goldshield Elite	W.T. RAWLEIGH CO.	John D. Wallace 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608281	2003	08	28
Humf's CAD SERVICE	Humfrey Payne	301, chemin Arthurs Road Saint John, NB E2M 6A3	608282	2003	08	28
Duchem Innovations	Charles M. Dugas	2022, chemin Lakeview Road Cambridge, NB E4C 1N2	608283	2003	08	28
COUNTRYSIDE OVERHEAD DOORS	Wortman Developments Ltd.	3257, rue Main Street Salisbury, NB E4J 2K8	608284	2003	08	28
J.A.CO.LO.P. ENR.	Rose Landry	42, chemin Alexis Road Maisonnette, NB E8N 1R6	608285	2003	08	28
ZWERG	J. Willis Betts	64, terrasse Oakmoor Terrace Moncton, NB E1G 1T5	608286	2003	08	28
THE TDL GROUP OF COMPANIES	THE TDL GROUP CORP./ GROUPE TDL CORPORATION	D. Leslie Smith 77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 340 C.P. / P.O. Box 190 Fredericton, NB E3B 4Y9	608287	2003	08	28
WATER STREET DINNER THEATRE	STEAMERS Lobster Company Limited	110, rue Water Street Saint John, NB E2L 5G1	608304	2003	08	29

STURGEON TRUCKING	WARREN TRANSPORT LTD.	58, chemin California Road Rexton, NB E4W 1W8	608314	2003	08	29
CanadaEast Pharmacy.com	THE VILLAGE PHARMACY LTD.	13, rue Main Street Port Elgin, NB E4M 2X8	608332	2003	09	02
EAST BRANCH RIVER CLOTHING COMPANY	Lynn Shortall	121, chemin Pine Glen Road Riverview, NB E1B 1V5	608341	2003	09	02
Sassy	AMRAM'S DISTRIBUTING LTD.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	608346	2003	09	02
CRÉMATOIRE ELHATTON'S CREMATORIUM	ELHATTON FUNERAL HOME, LTD.	187, rue St. George Street Bathurst, NB E2A 1B6	608348	2003	09	03
Boutique Toxic Unisex	Sylvie Lavoie	344, rue Canada Street, unité / Unit E Saint-Quentin, NB E8A 1H7	608349	2003	09	22
ACCURATE INTERIOR WOODWORKS	Maisons ARSENO Homes Ltd.	269, rue Pleasant Street Moncton, NB E1A 2V6	608352	2003	09	03
CORPORATE EXPRESS PROMOTIONAL MARKETING CANADA	CORPORATE EXPRESS PROMOTIONAL MARKETING, INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608353	2003	09	03
LABYRINTH-e Health Consultants-es santé	Elisabeth Poirier	39, rue West Street Moncton, NB E1E 3N4	608357	2003	09	04
Manoir St-Paul	Edith Lanteigne	7718, rue St-Paul Street Bas-Caraquet, NB E1W 6C9	608361	2003	09	04
BELL INN COFFEE SHOP	John David McAllister	3515, chemin Cape Road Dorchester, NB E4K 2X2	608362	2003	09	04
Second City Clothing, Miramichi	Wendy J. Lawson	830, route King George Highway Miramichi, NB E1V 1P8	608372	2003	09	05
COSY CABINS RESTAURANT	Ping Gao	540, route / Highway 103 Woodstock, NB E7M 4A4	608375	2003	09	05
CRAFTERS VINEYARD	Cindy Ilene MacAulay	604, rue Main Street Sussex, NB E4E 7H9	608387	2003	09	08
THE BROADWAY CLUB	BROADWAY MOTOR INN LTD.	246, boulevard Broadway Boulevard Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2K2	608390	2003	09	08
LAID BACK PUB	BROADWAY MOTOR INN LTD.	236, boulevard Broadway Boulevard Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2K2	608391	2003	09	08
Flanagan Furniture	FLANAGAN AGENCIES INC.	52, chemin Ritchie Road Upper Coverdale, NB E1J 1V3	608392	2003	09	08
ORK'S CAR CARE CENTER	Matthew Walsh	1012, rue Main Street Sussex, NB E4E 2M3	608393	2003	09	08
ANCESTORCA	Phyllis Grant	21, rue White Birch Street Première Nation de Pabineau / Pabineau First Nation, NB E2A 7N6	608395	2003	09	08
R&S Lowell's Used Cars and Repairs	507519 N.B. Inc.	394, avenue Rothesay Avenue C.P. / P.O. Box 831 Succursale Bureau-chef / Main Station Saint John, NB E2L 4C3	608406	2003	08	21
Atlantic Projectors Plus	Jason Capson	97, cour Aaron Court Riverview, NB E1B 4C3	608414	2003	09	10
POWER E*TRADE	E*TRADE Canada Securities Corporation/Société de valeurs mobilières E*TRADE Canada	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608463	2003	09	11
Boutique Identity Plus	Denise A. Benoit	400, route / Highway 430 Chemin Big River Road, NB E2A 6N6	608497	2003	09	22

SUNHILL STABLES	Claude DeGarie	82, boulevard Sunset Boulevard McLeod Hill, NB E3A 6A2	608524	2003	09	15
IPC	MIDAS CANADA INC.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	608528	2003	09	15
COMPONENT REPAIR & SUPPLY	APEX FLUID POWER INC.	100, boulevard Millennium Boulevard Moncton, NB E1E 2G8	608580	2003	09	18
Body Expressions Dancewear	Linda Grace	53, chemin Clark Road Rothsay, NB E2E 2K9	608586	2003	09	19
Terradigm	Ian R. Methven	41, rue Dineen Street C.P. / P.O. Box 4400 Fredericton, NB E3B 5A3	608597	2003	09	19
Exactcomp	Samuel Chiasson	21, avenue Jason Avenue North Tetagouche, NB E2A 4Y8	608601	2003	09	19
T3 Enterprises	Keith Daley	180, chemin South Napan Road Napan, NB E1N 4W1	608609	2003	09	22
KKMD Consulting	Gary A. Dunn	3748, route / Highway 845 Kingston, NB E5N 1C3	608611	2003	09	22
The Grease Monkey	Dan Richard	Parc industriel de Chatham / Chatham Industrial Park 29, promenade Lakeside Drive Miramichi, NB E1N 3G6	608614	2003	09	22
Personal Touch Lawn Care	Jerry Poirier	41, rue Finnamore Street Oromocto, NB E2V 2J9	608615	2003	09	22
Atlantic Partners Financial	607037 NB INC.	281, rue Queen Street, bureau / Suite 4 Fredericton, NB E3B 1A9	608619	2003	09	22
ROD'S PLUMBING & BURNER SERVICE	Rodney McCurdy	136, chemin Black Point Road Black Point, NB E8G 1R2	608622	2003	09	22
East Coast Websites	Terry Price	2062, route / Highway 640 Hanwell, NB E3C 1S4	608632	2003	09	23
Friedberg Direct	Friedberg Mercantile Group Ltd.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608633	2003	09	23
Miramichi Valley Wesleyan Methodist Church	Janet Parker Glen Parker John Treese	304, rue Main Street Doaktown, NB E9C 1E2	608635	2003	09	23
EPICUREAN BAGELWERKS	THE TOUCAN PUB COMPANY INC.	Patterson Palmer 570, rue Queen Street, bureau / Suite 502 C.P. / P.O. Box 1445, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5E3	608648	2003	09	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
SENPAQ CONSULTANTS	Léon Lanteigne	4240, rue Beauregard Street C.P. / P.O. Box 3308 Succ. Bureau-chef / Main Station Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5	324323	2003	08	13
R.J. CONSULTING	Richard Ingram	25, croissant Nicholson Crescent New Maryland, NB E3C 1H5	324932	2003	08	01

LES CONSULTATIONS POIRIER	Bernard Poirier	54, croissant Silverwood Crescent Moncton, NB E1A 6M3	328700	2003	08	15
N. MORISSETTE	BOART LONGYEAR INC.	Raymond G. LeBlanc C.P. / P.O. Box 1138 Moncton, NB E1C 8P9	330839	2003	09	02
GRANDVIEW ENTERPRISES	Murray Baillie	Bureau / Suite 12 314, allée Sweeny Lane Miramichi, NB E1V 3A9	331124	2003	09	22
WILL CLEAN	William W. MacFarlane	187, rue Dominion Street Moncton, NB E1C 6H2	333819	2003	09	08
GENTLEMEN'S MASSAGE CLUB	George Manship	205, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1V6	337738	2003	09	08
KINGSTON FARMERS MARKET	Richard V. Gorham	4, allée Market Lane Kingston, NB E5N 8A6	341518	2003	09	04
CELLAR TO GLASS	Morris A. Lemire	769, rue Reid Street Fredericton, NB E3B 3V8	344782	2003	08	13
SNS SYSTEMS	BCE Emergis Inc.	Wayne R. Chapman 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	345079	2003	09	04
ASSURE HEALTH	BCE Emergis Inc.	Wayne R. Chapman 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	345080	2003	09	04
ALTERNATE NEW ERA ADVISORS	Linda Myre	565, promenade McLaughlin Drive Moncton, NB E1A 4R8	345083	2003	08	18
U-FLOW	OLYMPIC MANUFACTURING GROUP, INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	345134	2003	09	03
GE Capital Real Estate	General Electric Capital Canada Inc./ Capital Générale Électrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	345168	2003	08	18
TANJAR ENTERPRISES	Jeffrey Ayer	216, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 1A7	345266	2003	09	02
ASHTON DISTRIBUTION	David Ashton	1318, route / Highway 560 Jacksontown, NB E7M 3L9	345343	2003	09	19
PENNINGTONS SUPERSTORE	REITMANS (CANADA) LIMITED REITMANS (CANADA) LIMITÉE	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	345655	2003	09	19
GRAPHIC ARTS FINANCIAL	Gorda Financial Corporation/ Corporation Financiere Gorda	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	601080	2003	08	18
CANVICO FINANCIAL	Gorda Financial Corporation/ Corporation Financiere Gorda	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	601081	2003	08	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
ULTIMATE WASH	77, chemin Vincent Road Gondola Point, NB E2E 1V8	335024	2003	08	15
PICADILLY PLACE	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	338905	2003	08	19
DRAPEAUX ROSS FLAGS	619, rue Henry Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1A6	346691	2003	08	25
SKYLINE KWIK-WAY STORE	155, promenade Mystery Lake Drive Saint John, NB E2J 4B5	346817	2003	09	23
Happy Digital	515, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3B 2R5	347063	2003	09	23
SDI Service Dimensions International	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	347249	2003	08	13
The Retail Group	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	347250	2003	08	13
TMG	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	347251	2003	08	13
RPG Retail Performance Group	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	347252	2003	08	13
SMG Special Markets Group	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	347253	2003	08	13
MOSAIC ORGANIZATIONAL PERFORMANCE GROUP	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	347946	2003	08	13
DÉPANNEUR RAÏCHE	5521, route / Highway 134 Allardville, NB E8L 1B1	349753	2003	09	02
e-FINANCIAL DEPOT	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	350443	2003	08	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Make Your Mark	Theresa Jean Stephenson Catrina Theresa Stephenson	741, route / Highway 570 Mount Pleasant, NB E7L 2Y7	608140	2003	08	18

M.F. RECYCLING & DEMOLITION	Monique Leblanc Fabienne Grant	589, rue de l'Industrie Street Petit-Rocher, NB E8J 1T3	608259	2003	08	27
Aberdeen Gallery	Sheila Robichaud Tony Robichaud	151, rue Aberdeen Street Fredericton, NB E3B 1R4	608512	2003	09	19
NASCAR Fever	William R. Gibson Randy C. Nicholson	186, rue Houlton Street Woodstock, NB E7M 1Z1	608588	2003	09	19
Skyline Kwikway (2003)	Malcolm Guy Hovey April-Dawn Hovey	155, promenade Mystery Lake Drive Saint John, NB E2J 4B5	608590	2003	09	19
AFRIKANA FOOD, ART & COSMETICS	Deo Cuma Aristide Bounboli	202, rue Saint George Street Moncton, NB E1C 1V7	608602	2003	09	22
Geeks With Guns	Brett Allen Kierstead Richard Taylor	116, chemin Cheyne Settlement Road Public Landing, NB E5K 4M4	608630	2003	09	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of firm name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement de raison sociale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TELUS SERVICES PARTNERSHIP	TELUS Enterprise Solutions Partnership	Gerald S. McMackin 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	603569	2003	07	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Pte du Chene Holdings	422 Breaux Bridge Shediac, NB E0A 3G0	344833	2003	08	05
LARSEN & SPROUL VENTURES	1744, chemin Lincoln Road Fredericton, NB E3B 8K7	350272	2003	08	06
COSY CABINS RESTAURANT	540, route / Highway 103 Lower Woodstock, NB E7M 4A4	601989	2003	09	05
Creative Focus	2081, chemin Oldfield Road Little Bartibog, NB E1V 6M1	603109	2003	09	03

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
KRES V Limited Partnership	KRES V LIMITED	700, chemin Forest Hill Road Fredericton, NB E3B 5X9	608565	2003	09	17

FISHER CLP HOLDING LIMITED
PARTNERSHIP

Fisher Canada Holding ULC 2

John C. Pappas
Bureau / Suite 1000
44, côte Chipman Hill
Saint John, NB E2L 2A9

608608

2003 09 22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
O.J. PIPELINES CANADA	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Alberta	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	400481	2003	09	23

Quieting of Titles Act

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF MIRAMICHI

IN THE MATTER OF THE *QUIETING OF TITLES ACT*, being Chapter Q-4 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973 as amended.

-and-

IN THE MATTER OF THE APPLICATION of Germain Savoie and Marion Savoie for a Certificate of Title in respect to a lot of land At Tabusintac, Parish of Alnwick, County of Northumberland and Province of New Brunswick.

**PUBLIC NOTICE
UNDER THE *QUIETING OF TITLES ACT*
(Form 70B)**

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Germain Savoie and Marion Savoie, of Scarboro, in the Province of Ontario, will make an application before the Court at 673 King George Highway, in the City of Miramichi, County of Northumberland and Province of New Brunswick on the 17th day of November, 2003, at 9:00 a.m., for a Certificate of Title that Germain Savoie and Marion Savoie are the absolute owners in fee simple of the lands and premises located at Tabusintac, County of Northumberland and Province of New Brunswick the legal description of which is set out in Schedule "A" hereto.

If any person claims an interest in such lands and premises, or any part thereof, they must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick layer acting on their behalf. Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support their position must, no later than the 10th day of November, 2003.

- (a) file a Statement of Adverse Claim, verified by Affidavit together with a copy of documentary evidence, in the Office of the Clerk of the Judicial District of Miramichi at the address shown below, and

Loi sur la validation des titres de propriété

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE MIRAMICHI

DANS L'AFFAIRE DE LA *LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ*, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973;

- et -

DANS L'AFFAIRE DE LA REQUÊTE de Germain Savoie et de Marion Savoie en vue d'obtenir un certificat de titre de propriété relativement à un bien-fonds situé à Tabusintac, paroisse d'Alnwick, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

**AVIS AU PUBLIC
EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LA
VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ*
(Formule 70B)**

À QUI DE DROIT

Germain Savoie et Marion Savoie, de Scarboro, province de l'Ontario, présenteront une requête à la Cour au 673, route King George, cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, le 17 novembre 2003, à 9 h, en vue d'obtenir un certificat attestant que Germain Savoie et Marion Savoie sont les propriétaires absolus en fief simple du bien-fonds, et ses bâtiments, situé à Tabusintac, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'annexe « A » ci-jointe.

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter. Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 10 novembre 2003,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Miramichi à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littéraire et

(b) serve a copy on the Applicant's lawyer, William Munroe, at 4625 Route 11 Tabusintac, New Brunswick, E9H 1H5.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicants will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in Section 18(1)(a), (b) and (e) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse Claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceedings in English or French or both;
- (b) the Applicants intend to proceed in the English Language;
- (c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the adverse hearing, they must so advise the Clerk upon filing of the adverse claim.

THIS NOTICE IS SIGNED and sealed by the Court of Queen's Bench by Matthew Cripps, Clerk of the Court at Miramichi, New Brunswick, on the 26th day of September, 2003.

Matthew Cripps, Clerk of Court of Queen's Bench, Miramichi, New Brunswick, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick, E1V 1N6

Schedule "A"

ALL AND SINGULAR that certain lot, piece or parcel of land and premises, situate, lying and being at Tabusintac, Parish of Alnwick, County of Northumberland and Province of New Brunswick and more particularly described as follows:

BEGINNING at a point on the North Eastern bank or shore of the Tabusintac River where the same is intersected by the South Eastern Line of the Middle Third of Lot Number Thirty Six granted to William C. Robertson South East of Cowassaquet Brook;

THENCE running by the magnet of the year 1908 North Thirty Five degrees East One Hundred and Fifty Two chains and Twenty Links to a Cedar Post;

THENCE South Fifty Six Degrees and Thirty Minutes East Five Chains and Sixty Eight Links to another Cedar Post;

THENCE South Thirty Five Degrees West One Hundred and Fifty Two Chains to a Pine Stub standing on the North Eastern bank or shore of the Tabusintac River aforesaid, and

THENCE along the same following the various courses thereof up stream in a Westerly direction to the place of beginning.

Excepting that part of the Highway Road running through the above described tract.

Containing Eighty Five Acres more or less and distinguished as the South East Third of Lot Number Thirty Six South East of Cowassaquet Brook.

Originally granted to John C. Robertson the 14th day of March, 1912 and Registered under the Number 26537.

b) d'en signifier copie à l'avocat des requérants, M^e William Munroe, 4625, route 11, Tabusintac (N.-B.) E9H 1H5.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire sera jugée irrecevable et le titre des requérants deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a), b), et e) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) les requérants ont l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) l'opposant qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

CET AVIS EST SIGNÉ et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Matthew Cripps, greffier de la Cour, à Miramichi (N.-B.), le 26 septembre 2003.

Matthew Cripps, greffier de la Cour du Banc de la Reine, 673, route King George, Miramichi (N.-B.) E1V 1N6

Annexe « A »

TOUTE la parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située à Tabusintac, paroisse d'Alnwick, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignée comme suit :

PARTANT d'un point sur la rive nord-est de la rivière Tabusintac, à savoir le point d'intersection de ladite rive et de la limite sud-est du tiers central du lot numéro trente-six concédé à William C. Robertson et situé au sud-est du ruisseau Cowassaquet;

DE LÀ, selon le nord magnétique de l'année 1908, nord trente-cinq degrés est sur une distance de cent cinquante-deux chaînes et vingt maillons, jusqu'à un poteau de cèdre;

DE LÀ, sud cinquante-six degrés et trente minutes est sur une distance de cinq chaînes et soixante-huit maillons, jusqu'à un autre poteau de cèdre;

DE LÀ, sud trente-cinq degrés ouest sur une distance de cent cinquante-deux chaînes, jusqu'à un chicot de pin situé sur la rive nord-est de la susdite rivière Tabusintac, et

DE LÀ, le long de ladite rivière et suivant ses divers méandres vers l'amont et vers l'ouest, jusqu'au point de départ.

À l'exception du tronçon de la route qui traverse la bande de terre sus-désignée.

Parcelle d'une superficie d'environ quatre-vingt-cinq acres et désignée comme le tiers sud-est du lot numéro trente-six situé au sud-est du ruisseau Cowassaquet.

Parcelle concédée originellement à John C. Robertson le 14 mars 1912 et enregistrée sous le numéro 26537.

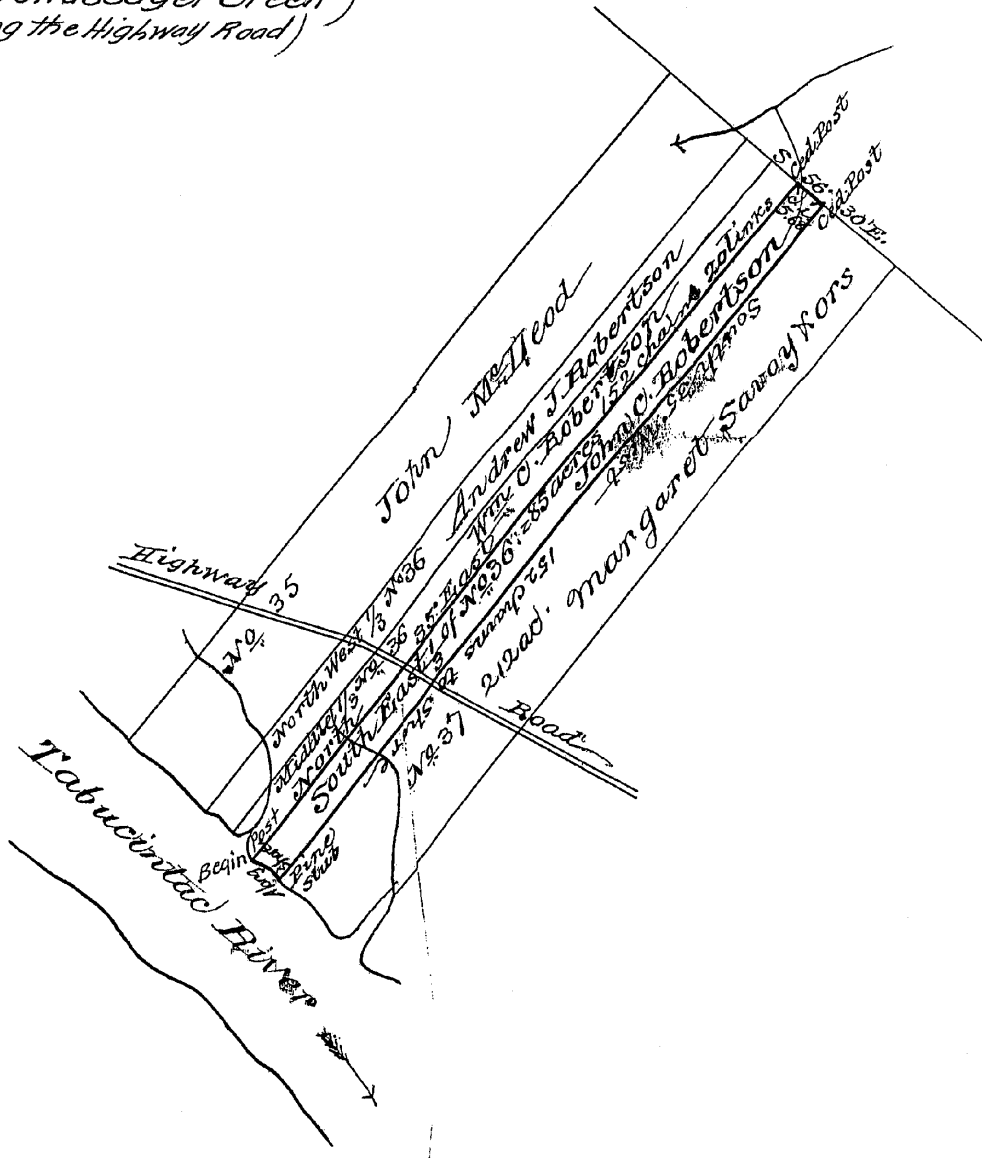
Parish of
Alnwick

COUNTY OF NORTHUMBERLAND

Scale 25 Chains to an Inch

J. G. [Signature]
Surveyor General

(Deputy W. E. Fish's survey of 1908)
(S.E. of Cowassaget Creek)
(Excepting the Highway Road)



Office of Human Resources

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT OCCUPATIONAL GROUPINGS

Pursuant to Section 24 of the *Public Service Labour Relations Act*, notice is hereby given of the following amendments to the Part III Administrative Support Category, Occupational Group - Clerical, Stenographic and Office Equipment Operation:

Deleted Classifications

Accountant 1
Accountant 2
Admitting Clerk
Admitting Officer 1
Clerk 1
Clerk 2
Clerk 3
Clerk 4
Clerk Typist 1
Clerk Typist 2
Computer Operator (Present Incumbent Only)
Computer Operator 1
Computer Operator 2
Computer Operator 3
Data Processing Display Coder
Health Records Clerk 1
Health Records Clerk 2
Library Assistant
Library Supervisor
Medical Secretary
Medical Transcriptionist 1
Medical Transcriptionist 2
Secretary 1
Secretary 2
Secretary 3
Storekeeper 1
Storekeeper 2
Storekeeper 3
Switchboard Operator 1
Switchboard Operator 2
Ward Clerk 1
Ward Clerk 2

Retitled Classifications

Title Changed From:	To New Classification Title:
Admitting Officer 2	Admitting Officer 2 (Present Incumbent Only)
Data Processing Technician Assistant	Data Processing Technician Assistant (Present Incumbent Only)
Duplicating Machine Operator 1	Duplicating Machine Operator 1 (Present Incumbent Only)
Duplicating Machine Operator 2	Duplicating Machine Operator 2 (Present Incumbent Only)
Stores Clerk	Stores Clerk (Present Incumbent Only)

New Classifications

Administrative Support 1
Administrative Support 2
Administrative Support 3
Administrative Support 4
Administrative Support 5
Administrative Support 6

Unchanged Classifications

Pharmacy Assistant 1
Pharmacy Assistant 2

Bureau des ressources humaines

LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS GROUPES PROFESSIONNELS

Conformément à l'article 24 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, avis est par les présentes donné des modifications suivantes à la catégorie de soutien administratif du groupe des commis, sténographes et mécanographes de la partie III :

Classifications supprimées

Comptable 1
Comptable 2
Commis à l'admission
Préposé à l'admission 1
Commis 1
Commis 2
Commis 3
Commis 4
Commis-dactylographe 1
Commis-dactylographe 2
Opérateur sur ordinateur (titulaire actuel seulement)
Opérateur sur ordinateur 1
Opérateur sur ordinateur 2
Opérateur sur ordinateur 3
Codeur en informatique
Commis aux dossiers médicaux 1
Commis aux dossiers médicaux 2
Aide-bibliothécaire
Commis de bibliothèque
Secrétaire médicale
Transcripteur médical 1
Transcripteur médical 2
Secrétaire 1
Secrétaire 2
Secrétaire 3
Magasinier 1
Magasinier 2
Magasinier 3
Standardiste 1
Standardiste 2
Commis de salle 1
Commis de salle 2

Classifications redésignées

Ancien titre :	Nouveau titre :
Préposé à l'admission 2	Préposé à l'admission 2 (titulaire actuel seulement)
Aide-technicien en informatique	Aide-technicien en informatique (titulaire actuel seulement)
Mécanographe-polycopiste 1	Mécanographe-polycopiste 1 (titulaire actuel seulement)
Mécanographe-polycopiste 2	Mécanographe-polycopiste 2 (titulaire actuel seulement)
Commis-magasinier	Commis-magasinier (titulaire actuel seulement)

Nouvelles classifications

Soutien administratif 1
Soutien administratif 2
Soutien administratif 3
Soutien administratif 4
Soutien administratif 5
Soutien administratif 6

Classifications inchangées

Aide-pharmacien 1
Aide-pharmacien 2

Effective April 5, 2001, the following are the classifications in the Part III Administrative Support Category, Occupational Group - Clerical, Stenographic and Office Equipment Operation :

Administrative Support 1
 Administrative Support 2
 Administrative Support 3
 Administrative Support 4
 Administrative Support 5
 Administrative Support 6
 Admitting Officer 2 (Present Incumbent Only)
 Data Processing Technician Assistant (Present Incumbent Only)
 Duplicating Machine Operator 1 (Present Incumbent Only)
 Duplicating Machine Operator 2 (Present Incumbent Only)
 Pharmacy Assistant 1
 Pharmacy Assistant 2
 Stores Clerk (Present Incumbent Only)

Pursuant to Section 24 of the *Public Service Labour Relations Act*, notice is hereby given of the following amendments to the Part III Operational Category, Occupational Group - Institutional Services:

Deleted Classifications

Assistant Housekeeper 1
 Assistant Housekeeper 2
 Food Service Manager 1
 Food Service Manager 2
 Food Service Supervisor 1
 Food Service Supervisor 2
 General Service Worker 1
 General Service Worker 2
 General Service Worker 3
 General Service Worker 4
 Housekeeper 1
 Laundry Manager 1
 Laundry Supervisor 1
 Laundry Worker 1
 Laundry Worker 2
 Laundry Worker 3
 Maintenance Worker 4
 Maintenance Worker 5
 Residence Supervisor 1
 Residence Supervisor 2
 Sewing Machine Operator 1
 Sewing Machine Operator 2
 Stationary Engineer 3

Retitled Classifications

Title Changed From:	To New Classification Title:
Assistant Housekeeper 3	Assistant Housekeeper 3 (Present Incumbent Only)
Chief Engineer 1	Chief Power Engineer 1
Chief Engineer 2	Chief Power Engineer 2
Cook 3	Cook 3 (Present Incumbent Only)
Cook 4	Cook 4 (Present Incumbent Only)
Cook 5	Cook 5 (Present Incumbent Only)
Film Processor 1	Film Processor 1 (Present Incumbent Only)
Film Processor 2	Film Processor 2 (Present Incumbent Only)
Laundry Supervisor 2	Laundry Supervisor 2 (Present Incumbent Only)
Laundry Worker 4	Laundry Worker 4 (Present Incumbent Only)
Maintenance Worker 1	Maintenance Worker 1 (Present Incumbent Only)
Maintenance Worker 2	Maintenance Worker 2 (Present Incumbent Only)
Maintenance Worker 3	Maintenance Worker 3 (Present Incumbent Only)
Stationary Engineer 1	Power Engineer 1
Stationary Engineer 2	Power Engineer 2
Supply Technician	Supply/Processing Technician

Depuis le 5 avril 2001, les classifications de la catégorie de soutien administratif du groupe des commis, sténographes et mécanographes de la partie III sont les suivantes :

Soutien administratif 1
 Soutien administratif 2
 Soutien administratif 3
 Soutien administratif 4
 Soutien administratif 5
 Soutien administratif 6
 Préposé à l'admission 2 (titulaire actuel seulement)
 Aide-technicien en informatique (titulaire actuel seulement)
 Mécanographe-polycopiste 1 (titulaire actuel seulement)
 Mécanographe-polycopiste 2 (titulaire actuel seulement)
 Aide-pharmacien 1
 Aide-pharmacien 2
 Commis-magasinier (titulaire actuel seulement)

Conformément à l'article 24 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, avis est par les présentes donné des modifications suivantes à la catégorie des employés d'exploitation du groupe des services d'établissements de la partie III :

Classifications supprimées

Préposé adjoint au ménage 1
 Préposé adjoint au ménage 2
 Chef du service alimentaire 1
 Chef du service alimentaire 2
 Surveillant du service alimentaire 1
 Surveillant du service alimentaire 2
 Préposé aux services généraux 1
 Préposé aux services généraux 2
 Préposé aux services généraux 3
 Préposé aux services généraux 4
 Préposé au ménage 1
 Chef de la buanderie 1
 Surveillant de buanderie 1
 Préposé à la buanderie 1
 Préposé à la buanderie 2
 Préposé à la buanderie 3
 Préposé à l'entretien et aux réparations 4
 Préposé à l'entretien et aux réparations 5
 Surveillant en résidence 1
 Surveillant en résidence 2
 Piqueur à la machine 1
 Piqueur à la machine 2
 Ingénieur de machines fixes 3

Classifications redésignées

Ancien titre :	Nouveau titre :
Adjoint du préposé au ménage 3	Préposé adjoint au ménage 3 (titulaire actuel seulement)
Chief ingénieur de machines fixes 1	Ingénieur chef spécialisé en force motrice 1
Chief ingénieur de machines fixes 2	Ingénieur chef spécialisé en force motrice 2
Cuisinier 3	Cuisinier 3 (titulaire actuel seulement)
Cuisinier 4	Cuisinier 4 (titulaire actuel seulement)
Cuisinier 5	Cuisinier 5 (titulaire actuel seulement)
Traiteur de films 1	Traiteur de films 1 (titulaire actuel seulement)
Traiteur de films 2	Traiteur de films 2 (titulaire actuel seulement)
Surveillant de buanderie 2	Surveillant de buanderie 2 (titulaire actuel seulement)
Préposé à la buanderie 4	Préposé à la buanderie 4 (titulaire actuel seulement)
Préposé à l'entretien et aux réparations 1	Préposé à l'entretien et aux réparations 1 (titulaire actuel seulement)
Préposé à l'entretien et aux réparations 2	Préposé à l'entretien et aux réparations 2 (titulaire actuel seulement)
Préposé à l'entretien et aux réparations 3	Préposé à l'entretien et aux réparations 3 (titulaire actuel seulement)
Ingénieur de machines fixes 1	Ingénieur spécialisé en force motrice 1
Ingénieur de machines fixes 2	Ingénieur spécialisé en force motrice 2
Technicien en approvisionnement	Technicien en approvisionnement et en traitement de matériel médical

New Classifications

Maintenance Worker
 Support Services Supervisor 1
 Support Services Supervisor 2
 Support Services Worker 1
 Support Services Worker 2
 Tradesperson 1
 Tradesperson 2

Unchanged Classifications

Cook 1
 Cook 2
 Data Processing Technician
 Driver
 Security Guard

Effective April 5, 2001, the following are the classifications in the Part III Operational Category, Occupational Group - Institutional Services:

Assistant Housekeeper 3 (Present Incumbent Only)
 Chief Power Engineer 1
 Chief Power Engineer 2
 Cook 1
 Cook 2
 Cook 3 (Present Incumbent Only)
 Cook 4 (Present Incumbent Only)
 Cook 5 (Present Incumbent Only)
 Data Processing Technician
 Driver
 Film Processor 1 (Present Incumbent Only)
 Film Processor 2 (Present Incumbent Only)
 Laundry Supervisor 2 (Present Incumbent Only)
 Laundry Worker 4 (Present Incumbent Only)
 Maintenance Worker
 Maintenance Worker 1 (Present Incumbent Only)
 Maintenance Worker 2 (Present Incumbent Only)
 Maintenance Worker 3 (Present Incumbent Only)
 Power Engineer 1
 Power Engineer 2
 Security Guard
 Supply/Processing Technician
 Support Services Supervisor 1
 Support Services Supervisor 2
 Support Services Worker 1
 Support Services Worker 2
 Tradesperson 1
 Tradesperson 2

Pursuant to Section 24 of the *Public Service Labour Relations Act*, notice is hereby given of the following amendments to the Part III Operational Category, Occupational Group - Patient Care:

Deleted Classifications

Aide 1
 Aide 2
 Alcoholism Rehabilitation Assistant (Present Incumbent Only)
 Ambulance Driver/Attendant 1 (Holding Classification)
 Ambulance Attendant 2 (Holding Classification)
 Child Life Assistant
 Laboratory Assistant
 Mould Room Attendant
 Nursing Assistant 1
 Orderly 1
 Physiotherapy Aide
 Porter (Present Incumbent Only)
 (to be deleted April 1, 2002)
 X-Ray Assistant

Retitled Classifications

Title Changed From:	To New Classification Title:
Electrocardiograph Technician 1	Cardiology Technician 1
Electrocardiograph Technician 2	Cardiology Technologist 2

Nouvelles classifications

Préposé à l'entretien et aux réparations
 Surveillant des services de soutien 1
 Surveillant des services de soutien 2
 Préposé aux services de soutien 1
 Préposé aux services de soutien 2
 Personne de métier 1
 Personne de métier 2

Classifications inchangées

Cuisinier 1
 Cuisinier 2
 Technicien du traitement des données
 Conducteur/Conductrice
 Gardien de sécurité

Depuis le 5 avril 2001, les classifications de la catégorie des employés d'exploitation du groupe des services d'établissements de la partie III sont les suivantes :

Préposé adjoint au ménage 3 (titulaire actuel seulement)
 Ingénieur chef spécialisé en force motrice 1
 Ingénieur chef spécialisé en force motrice 2
 Cuisinier 1
 Cuisinier 2
 Cuisinier 3 (titulaire actuel seulement)
 Cuisinier 4 (titulaire actuel seulement)
 Cuisinier 5 (titulaire actuel seulement)
 Technicien du traitement des données
 Conducteur/Conductrice
 Traiteur de films 1 (titulaire actuel seulement)
 Traiteur de films 2 (titulaire actuel seulement)
 Surveillant de buanderie 2 (titulaire actuel seulement)
 Préposé à la buanderie 4 (titulaire actuel seulement)
 Préposé à l'entretien et aux réparations
 Préposé à l'entretien et aux réparations 1 (titulaire actuel seulement)
 Préposé à l'entretien et aux réparations 2 (titulaire actuel seulement)
 Préposé à l'entretien et aux réparations 3 (titulaire actuel seulement)
 Ingénieur spécialisé en force motrice 1
 Ingénieur spécialisé en force motrice 2
 Gardien de sécurité
 Technicien en approvisionnement et en traitement de matériel médical
 Surveillant de services de soutien 1
 Surveillant de services de soutien 2
 Préposé aux services de soutien 1
 Préposé aux services de soutien 2
 Personne de métier 1
 Personne de métier 2

Conformément à l'article 24 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, avis est par les présentes donné des modifications suivantes à la catégorie des employés d'exploitation du groupe des soins aux patients de la partie III :

Classifications supprimées

Aide 1
 Aide 2
 Adjoint en réadaptation des alcooliques (titulaire actuel seulement)
 Chauffeur d'ambulance/Ambulancier 1 (classe provisoire)
 Ambulancier 2 (classe provisoire)
 Aide à l'enfance
 Aide de laboratoire
 Préposé à la salle de moulage
 Infirmière auxiliaire 1
 Préposé aux soins 1
 Aide physiothérapeute
 Préposé aux transports de malade (titulaire actuel seulement)
 (poste supprimé le 1^{er} avril 2002)
 Aide en radiologie

Classifications redésignées

Ancien titre :	Nouveau titre :
Technicien en électrocardiographie 1	Technicien en cardiologie 1
Technicien en électrocardiographie 2	Technologue en cardiologie 2

Electrocardiograph Technician 3	Cardiology Technologist 3	Technicien en électrocardiographie 3	Technologue en cardiologie 3
Electrocardiograph Technician 4	Electrocardiograph Technician 4 (Present Incumbent Only)	Technicien en électrocardiographie 4	Technicien en électrocardiographie 4 (titulaire actuel seulement)
Nursing Assistant 2	Registered Nursing Assistant	Infirmière auxiliaire 2	Infirmière auxiliaire immatriculée
Occupational Therapy Aide 1	Occupational Therapy Aide 1 (Present Incumbent Only)	Aide en ergothérapie 1	Aide en ergothérapie 1 (titulaire actuel seulement)
Occupational Therapy Aide 2	Occupational Therapy Aide 2 (Present Incumbent Only)	Aide en ergothérapie 2	Aide en ergothérapie 2 (titulaire actuel seulement)
Orderly 2	Orderly 2 (Present Incumbent Only)	Préposé aux soins 2	Préposé(e) aux soins 2 (titulaire actuel seulement)
Orderly 3	Orderly 3 (Present Incumbent Only)	Préposé aux soins 3	Préposé aux soins 3 (titulaire actuel seulement)
Porter	Porter (Present Incumbent Only)	Préposé aux transports de malade	Proposé aux transports de malade (titulaire actuel seulement)

New Classifications

Patient Services Worker 1
Patient Services Worker 2
Rehabilitation Assistant

Unchanged Classifications

Activity Worker
Addictions Services Attendant 1
Addictions Services Attendant 2
Ambulance Services Supervisor
Audiometrist
Dental Assistant
Emergency Medical Technician 1
Emergency Medical Technician 2
Hairstylist
Health Care Attendant
Health Care Attendant Supervisor
Morgue Attendant
Operating Room Technician
Processing Aide
Puericultrice
Remedial Gymnast
Respiratory Therapy Assistant

Effective April 5, 2001, the following are the classifications in the Part III Operational Category, Occupational Group - Patient Care:

Activity Worker
Addictions Services Attendant 1
Addictions Services Attendant 2
Ambulance Services Supervisor
Audiometrist
Cardiology Technician 1
Cardiology Technologist 2
Cardiology Technologist 3
Dental Assistant
Electrocardiograph Technician 4 (Present Incumbent Only)
Emergency Medical Technician 1
Emergency Medical Technician 2
Hairstylist
Health Care Attendant
Health Care Attendant Supervisor
Morgue Attendant
Occupational Therapy Aide 1 (Present Incumbent Only)
Occupational Therapy Aide 2 (Present Incumbent Only)
Operating Room Technician
Orderly 2 (Present Incumbent Only)
Orderly 3 (Present Incumbent Only)
Patient Services Worker 1
Patient Services Worker 2
Porter (Present Incumbent Only) (to be deleted April 1, 2002)
Processing Aide
Puericultrice
Registered Nursing Assistant
Rehabilitation Assistant
Remedial Gymnast
Respiratory Therapy Assistant

Nouvelles classifications

Préposé aux services aux malades 1
Préposé aux services aux malades 2
Aide en réadaptation

Classifications inchangées

Préposé aux activités
Préposé au traitement de la toxicomanie 1
Préposé au traitement de la toxicomanie 2
Surveillant des services d'ambulance
Audiométriste
Assistante dentaire
Technicien(ne) ambulancier(ère) 1
Technicien(ne) ambulancier(ère) 2
Coiffeuse
Préposé aux soins de santé
Surveillant des préposés aux soins de santé
Préposé à la morgue
Technicien de salle d'opération
Aide au service central
Puericultrice
Aide thérapeute
Aide en inhalothérapie

Depuis le 5 avril 2001, les classifications de la catégorie des employés d'exploitation du groupe des soins aux patients de la partie III sont les suivantes :

Préposé aux activités
Préposé au traitement de la toxicomanie 1
Préposé au traitement de la toxicomanie 2
Surveillant des services d'ambulance
Audiométriste
Technicien en cardiologie 1
Technologue en cardiologie 2
Technologue en cardiologie 3
Assistante dentaire
Technicien en électrocardiographie 4 (titulaire actuel seulement)
Technicien(ne) ambulancier(ère) 1
Technicien(ne) ambulancier(ère) 2
Coiffeuse
Préposé aux soins de santé
Surveillant des préposés aux soins de santé
Préposé à la morgue
Aide en ergothérapie 1 (titulaire actuel seulement)
Aide en ergothérapie 2 (titulaire actuel seulement)
Technicien de salle d'opération
Proposé aux soins 2 (titulaire actuel seulement)
Proposé aux soins 3 (titulaire actuel seulement)
Préposé aux services aux malades 1
Préposé aux services aux malades 2
Proposé aux transports de malade (titulaire actuel seulement)
(poste supprimé le 1^{er} avril 2002)
Aide en entretien de matériel médical
Puericultrice
Infirmière auxiliaire immatriculée
Aide en réadaptation
Aide thérapeute
Aide en inhalothérapie

Department of Justice

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that La Caisse Populaire de Beresford Ltee. has amended its articles effective September 26, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that La Caisse Populaire de Caraquet Ltee. has amended its articles effective September 26, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that Caisse populaire Restigouche Ltée has amended its articles effective September 26, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that Caisse populaire pâte et papier Ltée has amended its articles effective September 26, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that La Caisse Populaire de Saint-Quentin Ltee. has amended its articles effective September 26, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that the Caisse populaire Kent Nord Ltée has amended its articles effective September 26, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée has amended its articles effective September 26, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Ministère de la Justice

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que La Caisse Populaire de Beresford Ltee. a modifié ses statuts en date du 26 septembre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que La Caisse Populaire de Caraquet Ltee. a modifié ses statuts en date du 26 septembre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que Caisse populaire Restigouche Ltée a modifié ses statuts en date du 26 septembre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que Caisse populaire pâte et papier Ltée a modifié ses statuts en date du 26 septembre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que La Caisse Populaire de Saint-Quentin Ltee. a modifié ses statuts en date du 26 septembre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que la Caisse populaire Kent Nord Ltée a modifié ses statuts en date du 26 septembre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée a modifié ses statuts en date du 26 septembre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that La Caisse Populaire de Kedgwick Limitee has amended its articles effective September 26, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que La Caisse Populaire de Kedgwick Limitee a modifié ses statuts en date du 26 septembre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

**NOTICE OF DISSOLUTION
UNDER THE CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS ACT**

Notice is hereby given pursuant to subsection 43(4) of the *Co-operative Associations Act* that LA COOPERATIVE DE MAISONNETTE LIMITEE has been dissolved by extraordinary resolution approved by the Inspector of Co-operative Associations on September 30th, 2003.

Claire Gagnon, Registrar

**AVIS DE DISSOLUTION EN VERTU
DE LA LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES**

Sachez que, conformément au paragraphe 43(4) de la *Loi sur les associations coopératives*, LA COOPERATIVE DE MAISONNETTE LIMITEE a été dissoute par voie de résolution extraordinaire approuvée par l'inspecteur des associations coopératives le 30 septembre 2003.

La registraire, Claire Gagnon

Notices of Sale

MARGARET R. WHITE, of 12 Long Court, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick; to **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (before known as Associates Mortgage East Corporation), holder of first Mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 12 Long Court, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick. Notice of Sale is given by the holder of the said first Mortgage.

Sale to be held on October 29, 2003, at 11:00 o'clock in the morning at the Court House located at 427 Queen Street, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 26th day of September, 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for Citifinancial Mortgage East Corporation

JOSEPH EDMOND THERRIEN / EDMOND THERRIEN, of 432 Tobique Road, in the Parish of Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, Mortgagor and Owner of the Equity of Redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 432 Tobique Road, in the Parish of Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage.

Sale to be held on October 30, 2003, at 11:00 o'clock in the morning at the Town Hall located at 131 Pleasant Street, in the Town of Grand Falls, in the County of Victoria and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Cataract*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 26th day of September, 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for Citifinancial Canada East Corporation

Avis de vente

MARGARET R. WHITE, 12, cour Long, cité de Fredericton, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (anciennement connu sous le nom d'Associates Mortgage East Corporation), titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 12, cour Long, cité de Fredericton, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 29 octobre 2003, à 11 h, au palais de justice situé au 427, rue Queen, cité de Fredericton, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 26 septembre 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de Citifinancial Mortgage East Corporation

JOSEPH EDMOND THERRIEN / EDMOND THERRIEN, 432, chemin Tobique, paroisse de Drummond, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 432, chemin Tobique, paroisse de Drummond, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 30 octobre 2003, à 11 h, à l'hôtel de ville situé au 131, rue Pleasant, ville de Grand-Sault, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *La Cataracte*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 26 septembre 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancial Canada East Corporation

DONALD JOHN STEEVES and **HEATHER ANN BLAKNEY**, of 555 Wheaton Settlement Road, in Wheaton Settlement, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagors and Owners of the Equity of Redemption; **KPMG INC.**, Trustee in bankruptcy for Donald John Steeves; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (before known as Associates Mortgage East Corporation), holder of the first Mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 65 King Street, in the Village of Petitcodiac, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage.

Sale to be held on October 27, 2003, at 11:00 o'clock in the morning in the lobby of the City Hall located at 655 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 26th day of September, 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and agents for Citifinancial Mortgage East Corporation

RENALD LEVESQUE, owner of the land having the civic address of 139 Thériault Road, in the Parish of Sainte-Anne, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagor; **CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTEE**, (formerly La Caisse Populaire de Ste-Anne du Madawaska Limitée), First Mortgagee; and to all others whom it may concern.

Land having the civic address of 139 Thériault Road, in the Parish of Sainte-Anne, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the above holder of the first mortgage.

Sale on Wednesday, October 29, 2003, at 11:00 a.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 26th day of September, 2003.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin** (McLaughlin Law Offices), Solicitors and Agents for CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTÉE

**PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF GLOUCESTER**

TO: ADRIEN CHIASSON and **BRENDA CHIASSON**, of Charny, in the Province of Quebec, but formerly of the Village of Bertrand, in the County of Gloucester, Province of New Brunswick; **CITIFINANCIAL CANADA INC.**, Mortgagee; **AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold property situate in the Village of Bertrand, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Sale by virtue of the power of sale contained in the mortgage and the *Property Act*.

Notice of Sale given by the **National Bank of Canada**, first mortgagee.

Sale on **October 24, 2003, at 11:00 a.m.**, local time, at the Caraquet Town Hall, located at 10 Du Colisée Street, in the Town of Caraquet, in the County of Gloucester, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, Solicitor for the **National Bank of Canada**

DONALD JOHN STEEVES et **HEATHER ANN BLAKNEY**, 555, chemin Wheaton Settlement, Wheaton Settlement, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **KPMG INC.**, syndic de faillite pour Donald John Steeves; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (anciennement connu sous le nom d'Associates Mortgage East Corporation), titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 65, rue King, village de Petitcodiac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 27 octobre 2003, à 11 h, dans le foyer de l'hôtel de ville situé au 655, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 26 septembre 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et représentants de Citifinancial Mortgage East Corporation

RENALD LEVESQUE, propriétaire du bien-fonds ayant l'adresse civique 139, chemin Thériault, dans la paroisse de Sainte-Anne, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire; **CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTEE**, (autrefois la Caisse Populaire de Ste-Anne du Madawaska Limitée), créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; et à tous autres intéressés éventuels.

Bien-fonds ayant l'adresse civique 139, chemin Thériault, dans la paroisse de Sainte-Anne, comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le mercredi 29 octobre 2003, à 11 h de l'avant-midi, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce parue dans *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick), le 26^e jour de septembre 2003.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTÉE

**PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE GLOUCESTER**

DESTINATAIRES : ADRIEN CHIASSON et **BRENDA CHIASSON**, de Charny, dans la province du Québec, mais autrefois du village de Bertrand, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick; **CITIFINANCIAL CANADA INC.**, créancier hypothécaire; **ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Bien en tenure libre situé au village de Bertrand, dans le comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*.

Avis de vente donné par la **Banque Nationale du Canada**, première créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le **24 octobre 2003, à 11 h** de l'avant-midi, heure locale, à l'hôtel de ville de Caraquet, situé au 10, rue du Colisée, à la ville de Caraquet, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, avocat de la **Banque Nationale du Canada**

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1

TO: **Perry Eldon Black**, Mortgagor;
 AND TO: Southwest Valley Development Corporation Inc.;
 AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.
 Freehold premises situate, lying and being at 6921 Route 112, Canaan Forks, in the County of Queens, and Province of New Brunswick, PID Number 45169539.
 Sale conducted under the Power of Sale in this Mortgage and under the *Property Act*.
 Notice of Sale given by Royal Credit Union Limited, holder of the Mortgage.
 Sale on the 13th day of November, 2003, at 11:15 a.m., at Queens County Registry Office, 23 Route 102 Highway, Burton, New Brunswick.
 See advertisement in the Moncton *Times & Transcript*.

ROYAL CREDIT UNION LIMITED, D. JAMES M. MARRINER,
 ITS SOLICITOR

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1

TO: **Perry Eldon Black**, Mortgagor; AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.
 Freehold premises situate, lying and being at 7546 Route 112, Hunters Home, in the County of Queens, and Province of New Brunswick, PID Numbers 45000734 and 45092731.
 Sale conducted under the Power of Sale in this Mortgage and under the *Property Act*.
 Notice of Sale given by Royal Credit Union Limited, holder of the Mortgage.
 Sale on the 13th day of November, 2003, at 11:00 a.m. at Queens County Registry Office, 23 Route 102 Highway, Burton, New Brunswick.
 See advertisement in the Moncton *Times & Transcript*.

ROYAL CREDIT UNION LIMITED, D. JAMES M. MARRINER,
 ITS SOLICITOR

To: Jonathan C. Calhoun, of 974 Tweedside Road, Harvey, in the County of York and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: New Brunswick Housing Corporation, 644 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, E3B 1C2, Subsequent Mortgagee and Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 1753 Route 3 Highway, Harvey, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 29th day of October, 2003, at 10:00 a.m., at the Court House in Fredericton, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1

DESTINATAIRES : **Perry Eldon Black**, débiteur hypothécaire;
 ET Southwest Valley Development Corporation Inc.;
 ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.
 Lieux en tenure libre situés au 6921, route 112, Canaan Forks, comté de Queens, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 45169539.
 Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et en vertu de la *Loi sur les biens*.
 Avis de vente donné par Royal Credit Union Limited, titulaire de l'hypothèque.
 La vente aura lieu le 13 novembre 2003, à 11 h 15, au bureau de l'enregistrement du comté de Queens, 23, route 102, Burton (Nouveau-Brunswick).
 Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript* de Moncton.

D. JAMES M. MARRINER, AVOCAT DE ROYAL CREDIT UNION LIMITED

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1

DESTINATAIRES : **Perry Eldon Black**, débiteur hypothécaire; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.
 Lieux en tenure libre situés au 7546, route 112, Hunters Home, comté de Queens, province du Nouveau-Brunswick, et dont les numéros d'identification sont 45000734 et 45092731.
 Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et en vertu de la *Loi sur les biens*.
 Avis de vente donné par Royal Credit Union Limited, titulaire de l'hypothèque.
 La vente aura lieu le 13 novembre 2003, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Queens, 23, route 102, Burton (Nouveau-Brunswick).
 Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript* de Moncton.

D. JAMES M. MARRINER, AVOCAT DE ROYAL CREDIT UNION LIMITED

Destinataire : Jonathan C. Calhoun, 974, chemin Tweedside, Harvey, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, 644, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1C2, créancière hypothécaire postérieure et créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 1753, route 3, Harvey, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 29 octobre 2003, à 10 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: 600934 NB LTÉE, 1053 Route 305, Sainte-Marie-Saint-Raphaël, Gloucester County and Province of New Brunswick;

AND TO ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises situate, lying and being at 1053 Sainte-Marie Street, in Sainte-Marie-Saint-Raphaël, Gloucester County and Province of New Brunswick.

NOTICE OF SALE given by the Caisse Populaire des Iles Ltée, holder of the first mortgage. Sale on the 5th day of November, 2003, at 11:00 a.m., at the Lamèque Town Hall, located at 27 De l'Hôpital Street, in Lamèque, in the County of Gloucester, New Brunswick.

SEE ADVERTISEMENT IN *L'ACADIE NOUVELLE*.

JONATHAN ROCH NOËL, Solicitor for the Caisse Populaire des Iles Ltée

Destinataire : 600934 NB LTÉE, 1053, route 305, Sainte-Marie-Saint-Raphaël, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Biens en tenure libre situé au 1053, rue Sainte-Marie, à Sainte-Marie-Saint-Raphaël, dans le comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick.

AVIS DE VENTE donné par la Caisse Populaire des Iles Ltée, titulaire de la première hypothèque en vertu d'une débenture.

La vente aura lieu le 5 novembre 2003, à 11 h, à l'entrée de l'hôtel de ville de Lamèque, situé au 28, rue de l'Hôpital, à Lamèque, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick.

VOIR L'ANNONCE DANS *L'ACADIE NOUVELLE*.

JONATHAN ROCH NOËL, avocat de la Caisse Populaire des Iles Ltée

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by The Royal Gazette editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Avis aux annonceurs

La Gazette royale est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

NEW BRUNSWICK REGULATION 2003-76

under the

NATURAL PRODUCTS ACT (O.C. 2003-310)

Filed October 2, 2003

1 *New Brunswick Regulation 84-154 under the Farm Products Marketing Act is repealed.*

NEW BRUNSWICK REGULATION 2003-77

under the

FISH AND WILDLIFE ACT (O.C. 2003-319)

Filed October 2, 2003

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended*

(a) *in paragraph (1)(c) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out "subject to subsection (1.1)" and substituting "subject to subsections (1.1) and (4.1)";*

(b) *in subsection (1.1) by striking out "Subject to subsection (1.2), no person shall hunt or register deer under a Class III licence" and substituting "Subject to subsections (1.2) and (1.21), no person shall hunt or register deer under a class III licence";*

(c) *by adding after subsection (1.2) the following:*

3(1.21) Subsection (1.1) does not apply to a person hunting or registering an antlered deer who is authorized to hunt by a class III licence issued in accordance with subsection (4.1).

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-76

établi en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS (D.C. 2003-310)

Déposé le 2 octobre 2003

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-154 établi en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme est abrogé.*

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-77

établi en vertu de la

LOI SUR LA PÊCHE SPORTIVE ET LA CHASSE (D.C. 2003-319)

Déposé le 2 octobre 2003

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la Loi sur la pêche sportive et la chasse est modifié*

(a) *à l'alinéa (1)c, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « sous réserve du paragraphe (1.1) » et son remplacement par « sous réserve des paragraphes (1.1) et (4.1) »;*

(b) *au paragraphe (1.1), par la suppression de « Sous réserve du paragraphe (1.2), il n'est permis de chasser ou d'enregistrer un chevreuil en vertu d'un permis de catégorie III » et son remplacement par « Sous réserve des paragraphes (1.2) et (1.21), il n'est permis de chasser ou d'enregistrer un chevreuil en vertu d'un permis de catégorie III »;*

(c) *par l'adjonction, après le paragraphe (1.2), de ce qui suit :*

3(1.21) Le paragraphe (1.1) ne s'applique pas à une personne chassant ou enregistrant un chevreuil à bois qui est autorisé à chasser en vertu d'un permis de catégorie III délivré conformément au paragraphe (4.1).

(d) by adding after subsection (4) the following:

3(4.1) The holder of a valid class III licence may be issued a further class III licence under paragraph 3(1)(c) if the holder

(a) during the period referred to in section 11.2, kills an antlerless deer with a bow in wildlife management zone 27 as authorized by a valid antlerless deer validation sticker,

(b) surrenders the initial licence to the Minister, and

(c) presents the Minister with the copy of the registration permit issued under paragraph 17(1)(d).

3(4.2) A person issued a class III licence in accordance with subsection (4.1) shall not be issued a further antlerless deer validation sticker under section 3.1.

2 Section 3.1 of the French version of the Regulation is amended

(a) in subsection (3) by striking out “du chevreuil” and substituting “du chevreuil sans bois”;

(b) in subsection (8) by striking out “du chevreuil” and substituting “du chevreuil sans bois”.

3 Section 5 of the Regulation is amended

(a) in subsection (3.1) by striking out “No person” and substituting “Subject to subsection (3.11), no person”;

(b) by adding after subsection (3.1) the following:

5(3.11) A person who has been issued a class III licence in accordance with subsection 3(4.1) shall kill no more than two deer in the Province in any year.

d) par l'adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

3(4.1) Le titulaire d'un permis de catégorie III valide peut se voir délivrer un autre permis de catégorie III en vertu de l'alinéa 3(1)c),

a) si pendant la période visée à l'article 11.2, il tue un chevreuil sans bois avec un arc dans la zone d'aménagement 27 tel que l'autorise une vignette de validation du chevreuil sans bois valide,

b) s'il remet le permis initial au Ministre, et

c) s'il présente au Ministre une copie du certificat d'enregistrement délivré en vertu de l'alinéa 17(1)d).

3(4.2) Une personne à qui un permis de catégorie III a été délivré conformément au paragraphe (4.1) ne peut se voir délivrer une autre vignette de validation du chevreuil sans bois en vertu de l'article 3.1.

2 L'article 3.1 de la version française du Règlement est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « du chevreuil » et son remplacement par « du chevreuil sans bois »;

b) au paragraphe (8), par la suppression de « du chevreuil » et son remplacement par « du chevreuil sans bois ».

3 L'article 5 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (3.1), par la suppression de « Nul » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe (3.11), nul »;

b) par l'adjonction, après le paragraphe (3.1), de ce qui suit :

5(3.11) Une personne à qui un permis de catégorie III a été délivré conformément au paragraphe 3(4.1) ne peut tuer plus de deux chevreuils dans la province au cours de la même année.